ZE02340001
BTF2 – – –

arbonia

Raumtemperaturfühler
Room temperature sensor
Sonde pour la détection de la température ambiante
Sensore di temperatura ambiente

Montagehinweis (D)

Gerät ist bereits geöffnet. Montage wegen des geringen Verdrahtungsraumes auf eine UP-Dose empfohlen, kann aber auch auf ebenen nichtleitfähigen Untergrund erfolgen. Öffnen und Schließen wie unter Punkt 2. Montagehinweise beschrieben. Beim Öffnen des Gerätes Gehäusedeckel rechts unten vom Unterteil abheben und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass sich der obere Schnapphaken löst.

1. Technische Daten

Umgebungstemperatur:	– 10 … +50°C
Lagertemperatur:	– 20 … +70°C
elektrischer Anschluss:	Schraubklemmen 0,33 mm² bis 1,5 mm² (nur an Sicherheitskleinspannung max. 30 VAC~ / 42 VDC)
Befestigung:	Wandmontage auf UP-Dose
Schutzart:	IP 30
Schutzklasse:	III
zulässige Luftfeuchte:	max. 95%r.H., nicht kondensierend
Gehäusematerial und -Farbe:	Kunststoff ABS, reinweiß (ähnlich RAL 9010)

Mounting information (GB)

The device is delivered in opened condition. Owing to the restricted wiring space, we recommend installing it on an UP box. The installation on plane, non-conducting surfaces is likewise possible. The opening and closing of the device takes place as described in below section 2, “Mounting information”. Opening the device is enabled by lifting off the housing cover at the bottom on the right from the lower section of the housing and turning it counter-clockwise until the upper snap-hook disengages.

1. Technical data

Ambient temperature:	– 10 … +50°C
Storage temperature:	– 20 … +70°C
Electrical connection:	terminal screws (0,33 mm² - 1,5 mm²) (safety extra low voltage only, max. 30 VAC / 42 VDC)
Mounting:	on the surface, on a concealed box
Degree of protection:	IP 30
Protection class:	III
Admissible air moisture:	max. 95%r.h., non condensing
Housing material and colour:	plastic (ABS), pure white (similar to RAL 9010)

Informations d’installation (F)

Le dispositif est délivré en condition ouverte. En raison de l’espace de branchement limité à l’intérieur du boîtier du régulateur, il est conseillé de l’installer sur une boîte de branchement encastrée. Le dispositif convient également pour l’installation sur des sous-sols plans et non conductrices. L’ouverture et la fermeture du dispositif se font comme décrit au chapitre 2 ci-dessous, «Informations d’installation». L’ouverture de l’appareil se fait en soulevant le couvercle du boîtier en bas à droite de la partie inférieure et le tournant en sens antihoraire jusqu’à ce que le crochet supérieur se dégage.

1. Caractéristiques techniques

Température ambiante:	– 10 … +50°C
Température de stockage:	– 20 … +70°C
Raccordement électrique:	bornes à vis (0,33 mm² - 1,5 mm²) (uniquement tension de sécurité extra réduite, max. 30 VAC / 42 VDC)
Montage:	mural, sur boîte de branchement encastrée
Type de protection:	IP 30
Indice de protection:	III
Humidité de l’air admissible:	max. 95%r.h., non condensant
Matériau du boîtier et couleur:	en plastique (ABS), blanc pur (pareil à RAL 9010)

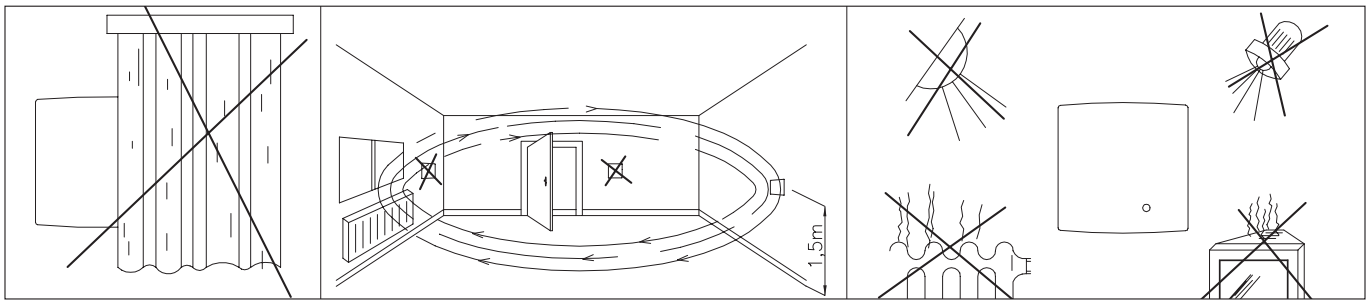
Avvertenza di montaggio (I)

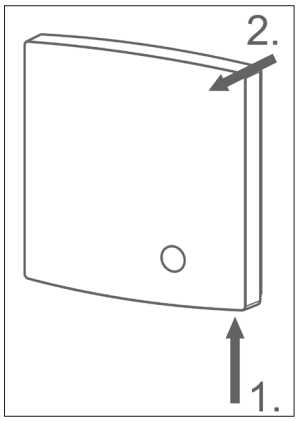
Il dispositivo viene fornito aperto. A causa del ridotto spazio per il cablaggio si consiglia di effettuare il montaggio su una presa incassata. Il montaggio può tuttavia essere effettuato anche su un fondo piano, non conduttivo. L’apertura e la chiusura hanno luogo come descritto al punto 2, istruzioni di montaggio. L’apertura dell’apparecchio ha luogo sollevando il coperchio della scatola a destra in basso dalla parte inferiore e girando in senso antiorario fino a scatto del gancio superiore.

1. Dati tecnici

Temperatura ambiente:	– 10 … +50°C
Temperatura di stoccaggio:	– 20 … +70°C
Collegamento elettrico:	morsetti 0,33 mm² - 1,5 mm² (solo su tensione inferiore di sicurezza (max. 30 VAC / 42 VDC)
Montaggio:	murale, su presa incassata
Tipo di protezione:	IP 30
Classe di protezione:	III
Umidità aria ammessa:	max. 95%r.H., non condensante
Materiale scatola e colore:	prodotto sintetico ABS (come RAL 9010)

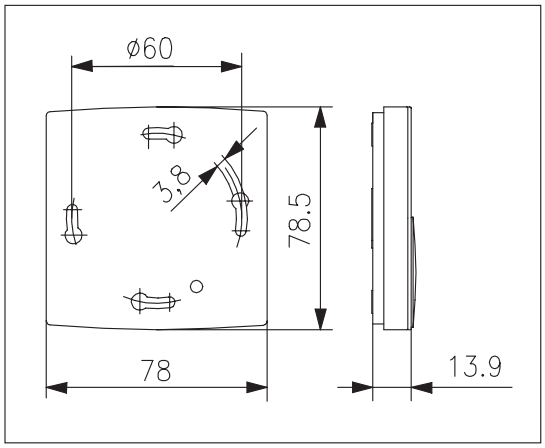
2. Montagehinweise / Mounting information / Informations d'installation / Avvertenze di montaggio

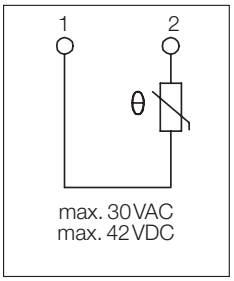




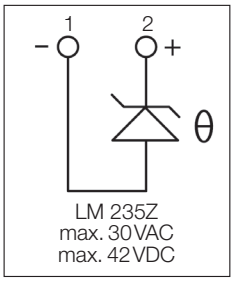
1. Drücken
   Press
   Presser
   Comprimere
2. Ziehen
   Pull
   Tirer
   Estrarre

3. Anschluss-Schaltbilder / Dimensioned drawing and connection diagram / Dessin coté et schéma de branchement / Schizzo quotato e schema di collegamento





max. 30 VAC
max. 42 VDC



LM 235Z
max. 30 VAC
max. 42 VDC

4. Gewährleistung / Warranty / Garantie / Garanzia

Die von uns genannten technischen Daten wurden unter Laborbedingungen nach allgemein gültigen Prüfvorschriften, insbesondere DIN-Vorschriften, ermittelt. Nur insoweit werden Eigenschaften zugesichert. Die Prüfung der Eignung für den vom Auftraggeber vorgesehenen Verwendungszweck bzw. den Einsatz unter Gebrauchsbedingungen obliegt dem Auftraggeber; hierfür übernehmen wir keine Gewährleistung. Änderungen vorbehalten.

The technical data specified herein have been determined under laboratory conditions and in compliance with generally approved test regulations, in particular DIN standards. Technical characteristics can only be warranted to this extent. The testing with regard to the qualification and suitability for the client's intended application or the use under service conditions shall be the client's own duty. We refuse to grant any warranty with regard thereto. Subject to change without notice.

Les données techniques indiquées dans cette notice d'instructions ont été déterminées sous conditions laboratoires en conformité avec des prescriptions d'essai généralement approuvées, notamment les normes DIN. Les caractéristiques techniques ne peuvent être garanties que dans cette mesure. La vérification du dispositif en rapport à sa qualification et appropriation pour l'application prévue ou son utilisation sous conditions de service incombe au client. Nous n'assumons aucune garantie à cet égard. Sous réserve de modifications techniques.

I dati tecnici indicati in queste avvertenze di montaggio sono stati rilevati in laboratorio in conformità con le norme di controllo correnti, soprattutto con le norme DIN. La caratteristiche tecniche vengono garantire solo in tale misura. Il controllo del dispositivo in relazione all'idoneità per lo scopo di destinazione previsto dal committente e all'impiego in condizioni di servizio è a carico del cliente. Non assumiamo alcuna garanzia al riguardo. Salvo modifiche di ordine tecnico.

Arbonia-Riesa GmbH
Heinrich-Schönberg-Str. 3
D-01591 Riesa

Tel. +49 (0) 35 25 746 0
Fax +49 (0) 35 25 746 122
E-Mail info@arbonia.de
Web www.arbonia.de

Arbonia Solution AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon

Tel. +41 (0) 71 447 47 47
Fax +41 (0) 71 447 48 47
E-Mail verkauf@arbonia.ch
Web www.arbonia.ch

Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach

Tél. +33 (0) 3 89 40 02 53
Fax +33 (0) 3 89 40 04 25
E-mail info@arbonia.fr
Web www.arbonia.fr

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling

Tel. +49 9931 501-0
Fax +49 9931 3075
Email info @kermi.de
Web www.kermi.de

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon

Telefon +41 71 447 48 48
Fax +41 71 447 48 49
Email verkauf@prolux-ag.ch
Web www.prolux-ag.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Granicna 8b
PL-54-610 Wrocław

T +48 71 35 40 370
F +48 71 35 40 463
Web www.kermi.pl

ООО «АФГ РУС» RU-127282
Москва Чермянский проезд д. 7, стр. 1

Тел.: +7495 646 2719
Факс: +7495 646 2718
E-mail: Info@afg-rus.ru
Web www.кермu.рф
www.afg-rus.ru